

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите за финансовата 2011 година, придружен от отговора на Агенцията

(2012/C 388/09)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Изпълнителната агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (наричана по-нататък „Агенцията“), със седалище в Люксембург, е учредена с Решение 2004/858/ЕО на Комисията⁽¹⁾, изменено с Решение 2008/544/ЕО на Комисията⁽²⁾. Агенцията е създадена за периода от 1 януари 2005 г. до 31 декември 2015 г. и нейната задача е да ръководи действията на Съюза в областта на здравеопазването и политиката за защита на потребителите⁽³⁾.

ИНФОРМАЦИЯ В ПОДКРЕПА НА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

2. Одитният подход на Палатата включва аналитични одитни процедури, пряко тестване на операции и оценка на ключови контроли на системите за наблюдение и контрол на Агенцията. Използвани са също така доказателства от работата на други одитори (където е уместно) и анализ на изявленията на ръководството.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287, параграф 1, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз Палатата извърши одит на годишните отчети⁽⁴⁾ на Агенцията, които се състоят от „финансови отчети“⁽⁵⁾ и „отчети за изпълнението на бюджета“⁽⁶⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2011 година. Палатата направи също така проверка на законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. В качеството си на разпоредител с бюджетни кредити директорът изпълнява приходната и разходната част на бюджета в съответствие с финансовите правила на Агенцията на собствена отговорност и в рамките на отпуснатите бюджетни кредити⁽⁷⁾. Директорът отговаря за

създаването⁽⁸⁾ на организационна структура, както и на подходящи вътрешни системи и процедури за управление и контрол с цел окончателните отчети⁽⁹⁾ да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки, и също така да се гарантира, че свързаните с отчетите операции са законосъобразни и редовни.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Палатата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁰⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети на Агенцията, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции.

6. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (IFAC) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСБОИ). Съгласно тези стандарти Палатата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

7. Одитът включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, в това число оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, с оглед разработването на подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Палатата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни прогнози, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

⁽¹⁾ ОВ L 369, 15.12.2004 г., стр. 73.

⁽²⁾ ОВ L 173, 3.7.2008 г., стр. 27.

⁽³⁾ В приложението към доклада са обобщени правомощията и дейностите на Агенцията. Тези данни са представени с информационна цел.

⁽⁴⁾ Тези отчети са придружени от доклад относно бюджетното и финансовото управление през годината, в който наред с другото се съдържа информация за степента на усвояване на бюджетните кредити, като са обобщени и прехвърлянията на кредити между различните бюджетни позиции.

⁽⁵⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в собствения капитал и приложение към финансовите отчети, в което се описват основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁶⁾ Отчетите за изпълнението на бюджета се състоят от отчет за бюджетния резултат и приложението към него.

⁽⁷⁾ Член 25 от Регламент (ЕО) № 1653/2004 на Комисията (ОВ L 297, 22.9.2004 г., стр. 6).

⁽⁸⁾ Член 29 от Регламент (ЕО) № 1653/2004 на Комисията.

⁽⁹⁾ Правилата за представяне на отчетите и за счетоводна отчетност на агенциите са постановени в дял VI, глава 1 от Регламент (ЕО) № 1653/2004, последно изменен с Регламент (ЕО) № 651/2008 на Комисията (ОВ L 181, 10.7.2008 г., стр. 15).

⁽¹⁰⁾ Член 14 от Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета (ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1).

8. Палатата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изложените по-долу становища.

Становище относно надеждността на отчетите

9. Палатата счита, че годишните отчети на Агенцията ⁽¹¹⁾ дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2011 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията ⁽¹²⁾.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

10. Палатата счита, че операциите, свързани с годишните отчети на Агенцията за финансовата година, приключила на

31 декември 2011 година, са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

11. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Палатата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО БЮДЖЕТНОТО И ФИНАНСОВОТО УПРАВЛЕНИЕ

12. По отношение на разходите, свързани с оперативната дейност на Агенцията (дъл III), 0,8 милиона евро, които представляват 46 % от поетите задължения, са пренесени за 2012 година. Високият процент на пренесени бюджетни кредити противоречи на принципа на ежегодност на бюджета.

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав I с ръководител Ioannis SARMAS — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 25 юли 2012 г.

За Сметната палата

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

⁽¹¹⁾ Окончателните годишни отчети са изготвени на 12.6.2012 г. и получени от Палатата на 29.6.2012 г. Окончателните годишни отчети, консолидирани с тези на Комисията, се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз до 15 ноември на следващата година. Те могат да бъдат намерени <http://eca.europa.eu> или <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

⁽¹²⁾ Счетоводните правила, приети от счетоводителя на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), публикувани от Международната федерация на счетоводителите, или при липсата на такива — на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансова отчетност (МСФО), публикувани от Съвета по международни счетоводни стандарти.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (Люксембург)

Правомощия и дейности

Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора (членове 168 и 169 от Договора за функционирането на Европейския съюз)	При разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве. Действията на Съюза, които допълват националните политики, са насочени към подобряването на общественото здраве, предотвратяването на болестите и заболяемостта при хората и на източниците на опасност за физическото и психичното здраве. Тези действия обхващат също борбата с големите заплахи за здравето, като поощряват научните изследвания относно техните причини, пренасяне и предотвратяване, а също така и здравната информация и просвета. Съюзът допълва действията на държавите членки за намаляване на вредата от наркотиците за здравето включително посредством информация и превантивни мерки. С цел подкрепа на интересите на потребителите и осигуряването на високо равнище на защита на потребителите, Съюзът съдейства за закрилата на здравето, сигурността и икономическите интереси на потребителите, както и за развитието на тяхното право на информация, просвета и самоорганизиране с цел защита на техните интереси.
Правомощия на Агенцията	Цели — Агенцията отговаря за задачите по изпълнението, свързани с управлението на Втората програма в областта на общественото здраве 2008—2013 г., приета с Решение № 1350/2007/ЕО, на Програмата за защита на потребителите за 2007—2013 г., приета с Решение № 1926/2006/ЕО, и на мерките за обучение в областта на безопасността на храните, обхванати от Регламент (ЕО) № 882/2004 и Директива 2000/29/ЕО. — Освен това Агенцията управлява всички етапи от действието на мерките за изпълнение, които са й възложени в рамките на Програмата за действие на ЕС в областта на общественото здравеопазване (2003—2008 г.), приета с Решение № 1786/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 г. Задачи В рамките на споменатите по-долу програми на Съюза Агенцията отговаря за изпълнението на следните задачи, определени в акта за делегиране на правомощия, приет на 9 септември 2008 г. ⁽¹⁾: Програма в областта на общественото здраве 2003—2008 г. — Решение № 1786/2002/ЕО Програма в областта на общественото здраве 2008—2013 г. — Решение № 1350/2007/ЕО Програма за защита на потребителите 2007—2013 г. — Решение № 1926/2006/ЕО Мерки за обучение в областта на безопасността на храните — Регламент (ЕО) № 882/2004 и Директива 2000/29/ЕО: а) управление на всички фази на цикъла от проекти (за целите на мониторинга и разпространението на информация Агенцията следва да предприема необходимите стъпки за създаване на база данни от проекти или за надграждане на съществуваща такава, като включва описание на проектите и крайните резултати от тях); б) мониторинг на проекти, осъществявани в рамките на тези програми, и приемане на мерки, включително необходимите проверки; в) събиране, обработка и разпространяване на данни и по-специално съставяне, анализ и предоставяне на Комисията на цялата информация, необходима за управлението на изпълнението на програмите и мерките, засилване на координацията и съвместната работа с други програми на Съюза, с държавите членки и с международните организации; г) организиране на срещи, семинари, беседи и обучения;

	д) участие в оценяването на ефекта от програмите, по-специално в годишната и/или междинната оценка на изпълнението на програмите, както и извършване на последващи действия вследствие по оценки, проведени от Комисията; е) разпространение на резултатите от планираните и осъществените от Комисията информационни кампании; ж) изготвяне на общи данни за контрола и надзора; з) участие в подготвителната работа по финансови решения.
Управление	Управителен съвет Състои се от петима членове, назначени от Европейската комисия за срок от две години. Приема годишната работна програма на Агенцията след одобрение от Европейската комисия. Освен това той приема административния бюджет на Агенцията и годишния ѝ отчет за дейността. Директор Назначава се от Европейската комисия за срок от четири години. Външен одит Европейска сметна палата. Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета Европейският парламент, след препоръка на Съвета.
Ресурси, предоставени на Агенцията през 2011 г. (2010 г.)	Окончателен бюджет Административният бюджет на Агенцията за 2011 г. възлиза на 7,04 милиона евро. Брой на служителите към 31.12.2011 г. Към 31 декември 2011 г. броят на наетите от Агенцията служители е 49, от които 11 срочно наети служители и 38 договорно наети служители.
Продукти и услуги, предоставени през 2011 г. (2010 г.)	1. Мониторинг на споразуменията за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ, сключени в рамките на Програмата в областта на общественото здравеопазване (2003—2008 г.) за 2005 г., 2006 г., 2007 г., 2008 г. и 2009 г., успешно приключени преговори за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ в рамките на поканата за представяне на предложения за 2009 г., включително проекти, конференции, безвъзмездна финансова помощ за оперативни разходи, съвместни действия и управление на поканата за представяне на предложения за 2011 г. Безвъзмездна финансова помощ и договори, сключени в рамките на поканите за представяне на предложения и на оферти за 2008 г. по Програмата за защита на потребителите 2007—2013 г., както и изпълнение на проектите, възложени в рамките на поканите за представяне на оферти през 2007 г., 2008 г. и 2009 г. по мерките за обучение в областта на безопасността на храните. 2.1. Работна платформа на Програмата в областта на общественото здравеопазване — Изпълнение на процедурата по обявяване на покана за представяне на предложения по Програмата в областта на общественото здравеопазване през 2011 г.. Получени са 173 предложения. От тях 115 са заявления за проекти, 10 за съвместни действия, 25 за безвъзмездна финансова помощ за оперативни разходи и 27 за конференции. — Управление на договори, сключени с международни организации, включително изпълнение на проекти, прехвърлени на Агенцията от ГД „Здравеопазване и потребители“. — Обявяване на поканите за участие в търг и възлагане на договори в рамките на работната платформа за 2010 г. на Програмата в областта на общественото здравеопазване. Обявени са девет покани за участие в търг за ГД „Здравеопазване и потребители“. — Обявяване на поканите за представяне на предложения за 2012 г.: В допълнение към процедурата по обявяване на покана за представяне на предложения през 2011 г. (вж. по-горе), Агенцията обявява поканите за представяне на предложения за 2012 г. в съответствие с работната си програма за 2012 г., публикувана в Официален вестник на ЕС на 8 декември 2011 г.

- Принос към прилагането на политиките на ГД „Здравеопазване и потребители“: подготвяне на оценка на въздействието на новото предложение за Програма в областта на общественото здравеопазване — Агенцията публикува серия от специално подбрани практически казуси във връзка с отделни действия или области, които съществено допринасят за целите на втората Програма в областта на общественото здравеопазване. Агенцията също така разработи нов модел за отчитане на информация с цел да предоставя на колегите от ГД „Здравеопазване и потребители“ по-добра оценка на въздействието на дейностите, финансирани по двете последователни програми в областта на общественото здравеопазване, и тяхната приложимост в процеса на изготвяне на политиката. След извършено тестване през декември 2011 г. с извадка от 10 окончателни доклада и заверяване при последващите прегледи, моделът ще бъде използван от 2012 г.

2.2. Работна платформа на Програмата за защита на потребителите

- Покани за представяне на предложения. През 2011 г. са обявени 7 покани за представяне на предложения.
- Обмен на служители (директива относно общата безопасност на продуктите/сътрудничество в областта на защита на потребителите). В рамките на покани за обмен на служители Агенцията е финансирала 20 субсидии, които са дали възможност на служители на правоприлагащи органи от различни държави членки да обменят опит и знания във връзка с прилагането на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 година относно общата безопасност на продуктите и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 година за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите. Броят на представените предложения леко се е увеличил през 2011 г. в сравнение с 2010 г. (от 22 заявления през 2010 г. на 24 през 2011 г.).
- Съвместни действия (директива относно общата безопасност на продуктите/сътрудничество в областта на защита на потребителите). Агенцията е съфинансирала проект, който има за цел обмена и прилагането на добри практики между държавите членки с оглед подобряване на трансграничното сътрудничество и увеличаване на безопасността на потребителските стоки. Действията, които са били ориентирани към конкретни продукти, са включвали наблюдение на пазара на имитации на храни, привличащи децата, детски маскарадни костюми, лазерни показалки, стълби и облекла и аксесоари с висока видимост.
- Безвъзмездна финансова помощ за оперативни разходи на европейски организации на потребителите. В рамките на покана за представяне на предложения за безвъзмездна финансова помощ за оперативни разходи на европейски организации на потребителите и организации на потребителите, участващи в процеса на стандартизация, Агенцията е сключила партньорски споразумения за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ с Европейското бюро на съюзите на потребителите (BEUC) и Европейската асоциация за координация на представяването на интересите на потребителите в процеса на стандартизация (ANEC).
- Мрежа на европейските потребителски центрове (ECC-Net). Мрежата има за цел да предоставя информация на потребителите относно трансграничното пазаруване и да подпомага разрешаването на трансгранични оплаквания и спорове. През 2010 г. ECC-Net е разгледала над 71 000 казуса. Това представлява 15 % увеличение спрямо потребителските казуси, разгледани през 2009 г. Обявена е покана за представяне на предложения за финансово участие във функционирането на европейските потребителски центрове през 2011 г. В резултат на това Агенцията е сключила 29 споразумения за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ. Предвид подобрената видимост на дейността на мрежата сред потребителите в Европа, Агенцията е извършила проучване с цел повишаване на качеството и привлекателния характер на националните интернет сайтове на потребителските центрове. Понастоящем потребителските центрове са в процес на прилагане на препоръките, формулирани в резултат на това проучване.
- Покани за участие в търг. Обявени са покани за участие в търг и 4 заявления за специфични услуги.
- Европейски училищен дневник. Европейският дневник е училищен дневник за учениците в средните училища, които могат да отразяват в него своите домашни задания и друга информация, свързана с учебния процес. Различни генерални дирекции на Комисията и други институции на ЕС допринасят за неговото съдържание и финансиране. През 2010 г. е сключен договор и е подписано рамково споразумение с фондация „Generation Europe“ за разработването, печата и разпространението на изданието на европейския дневник и ръководството за учители за 2011/2012 г. В качеството си на управляващ прилагането на рамковото споразумение Агенцията е координирала и извършвала наблюдение на дейностите по неговото изпълнение: тя е одобрила 21 договора на различни генерални дирекции на Комисията и Европейския икономически и социален комитет.

- Онлайн инструмент *DOLCETA*. След сключване на рамково споразумение Агенцията подписа първоначален специфичен договор с нов изпълнител, който да поеме администрирането на интернет сайта на *Dolceta*. След като разгледа резултатите от външната оценка на „мерките за образование на потребителите, информиране и изграждане на капацитет“ бяха публикувани две допълнителни заявки за предоставяне на услуги. Те имат за цел предоставянето на услуги за поддръжка и хостинг на съществуващия интернет сайт, както и за подобряване на учителския кът.
- Проучвания на пазарите на дребно. В контекста на рамковото споразумение относно проучванията на пазарите на дребно са подписани два специфични договора. Също така, с цел събиране на данни за по-добра осведоменост, наблюдение и отчитане на интересите на потребителите във вътрешния пазар, Агенцията сключи договор за осъществяване на мониторингово проучване на 51 пазара на дребно в 27 държави членки.
- Информационна кампания относно правата на потребителите в Румъния: През 2011 г. Агенцията сключи три договора за организиране на информационна кампания относно правата на потребителите в Румъния. Началото на кампанията е предвидено за пролетта на 2012 г.
- През 2011 г. Агенцията сключи пет рамкови споразумения за изследвания за поведението на потребителите. ГД „Здравеопазване и потребители“ и ГД „Правосъдие“ публикуваха две заявки за извършване на проучвания.

2.3. Работна платформа на програмата „По-добро обучение за по-безопасни храни“

- Мониторинг на договорите, прехвърлени от ГД „Здравеопазване и потребители“ и свързани с проекти, чието изпълнение е възложено в рамките на покани за участие в търг за 2007 и 2008 г., както и на договорите, сключени в рамките на тръжната процедура за 2009 г. След споразумение с ГД „Здравеопазване и потребители“ към Агенцията е прехвърлен пакет от шест договора, подписани в рамките на програмата „По-добро обучение за по-безопасни храни“. Агенцията е извършила мониторинг на програмите, дефинирани в рамките на седем нови договора, сключени след обявени през 2009 г. покани за участие в търг.
- През 2011 г. Агенцията е поела почти изцяло от ГД „Здравеопазване и потребители“ управлението на инициативата за „По-добро обучение за по-безопасни храни“. Всички договори, подписани от Комисията през 2008 г. и 2009 г., бяха изпълнени навреме и за тях бяха получени отлични отзиви от участниците.
- През 2011 г. почти 6 000 участници, повечето от които са служители от администрациите на държавите членки, са преминали обучение в 133 различни сесии или работни семинари, организирани на различни места на територията на ЕС.
- Мониторинг на договорите, възложени в рамките на поканите за участие в търг през 2009 г. (7 договора) и 2010 г. (15 договора).
- Обявяване през 2011 г. на покани за участие в търг и сключване на договори.

3. Разработване и разпространяване на информация за Програмата в областта на общественото здравеопазване, Програмата за защита на потребителите, проектите, финансирани по програма „По-добро обучение за по-безопасни храни“, и дейностите на Изпълнителната агенция през 2011 г.

(¹) Решение на Комисията от 9 септември 2008 г. за делегиране на правомощия на Агенцията.

Източник: информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОР НА АГЕНЦИЯТА

12. ЕАНС взема предвид констатациите на Палатата относно нивото на бюджетните кредити, пренесени по дял III – разходи, свързани с оперативния бюджет на Агенцията.

През годините Агенцията положи усилия да намали нивото на тези кредити с оглед да подобри ежегодността в изпълнението на бюджета. Например бюджетните кредити, пренесени в дял III на бюджета (изразено в % поети задължения), намаляха от 73 % през 2007 г. (първата година от функционирането на Агенцията) на 59 % през 2010 г. и на 46 % през 2011 г.

Тази положителна тенденция ще бъде запазена в бъдеще. Действията, планирани в Работната програма на Агенцията, по-специално в дял III на оперативния бюджет, ще продължат да се изпълняват – доколкото е възможно – по-рано през годината.
